



## CHAPITRE 46

Loi modifiant de nouveau la Loi des cités et villes et le Code municipal

[Sanctionnée le 24 décembre 1974]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement de l'Assemblée nationale du Québec, décrète ce qui suit:

S.R., c.  
193 a.  
426, mod.

Démolition de biens culturels interdite.

Effet.

Fin de l'interdiction.

Requête en reconnaissance de bien culturel.

**1.** L'article 426 de la Loi des cités et villes (Statuts refondus, 1964, chapitre 193), modifié par l'article 89 du chapitre 17 des lois de 1968, par l'article 120 du chapitre 55 des lois de 1968, par l'article 21 du chapitre 55 des lois de 1969 et par l'article 5 du chapitre 45 des lois de 1974, est de nouveau modifié en ajoutant après le paragraphe 1c, le paragraphe suivant:  
« 1°d Pour interdire pour une période n'excédant pas douze mois la démolition de tout immeuble constituant un bien culturel au sens de la Loi sur les biens culturels (1972, chapitre 19), ou situé dans un territoire identifié comme pouvant constituer un arrondissement historique ou naturel au sens de ladite loi.

Cette interdiction prend effet à compter de l'avis de motion du règlement visant à interdire la démolition. Copie de cet avis de motion doit être immédiatement envoyée au ministre des affaires culturelles.

Cependant, si ce règlement n'est pas adopté et mis en vigueur dans les trois mois de la date de l'avis de motion, cette interdiction cesse de s'appliquer.

Dans les quinze jours suivant l'adoption d'un tel règlement, la municipalité doit adresser au ministre des affaires culturelles une requête afin que l'immeuble concerné soit reconnu ou classé bien culturel au sens de la Loi sur les biens culturels

## CHAPTER 46

An Act to again amend the Cities and Towns Act and the Municipal Code

[Assented to 24th December 1974]

HER MAJESTY, with the advice and consent of the National Assembly of Québec, enacts as follows:

**1.** Section 426 of the Cities and Towns Act (Revised Statutes, 1964, chapter 193), amended by section 89 of chapter 17 of the statutes of 1968, by section 120 of chapter 55 of the statutes of 1968, by section 21 of chapter 55 of the statutes of 1969 and by section 5 of chapter 45 of the statutes of 1974, is again amended by adding after paragraph 1c, the following paragraph:

“(1d) To prohibit, for a period not exceeding twelve months, the demolition of any immovable constituting cultural property within the meaning of the Cultural Property Act (1972, chapter 19), or situated in a territory identified as appropriate to constitute a historic or natural district within the meaning of the said act.

Such prohibition shall take effect from the notice of motion of the by-law intended to prohibit the demolition. Copy of such notice of motion must be sent immediately to the Minister of Cultural Affairs.

However, if such by-law is not adopted and enforced within three months of the date of the notice of motion, such prohibition shall cease to apply.

Within the fifteen days following the adoption of such by-law, the municipality must address a request to the Minister of Cultural Affairs in order that the immovable concerned be recognized or classified as cultural property within the

R.S., c.  
193, s.  
426, am.

Demolition of cultural property prohibited.

Effective date.

Time limit.

Request for recognition, etc.

(1972, chapitre 19) ou que le territoire identifié soit déclaré arrondissement historique ou arrondissement naturel au sens de ladite loi.

Cas où le règlement cesse d'avoir effet.

Si, à l'expiration du délai de douze mois de la date de l'avis de motion, le ministre des affaires culturelles n'a pas reconnu ou classé comme bien culturel l'immeuble concerné ou n'a pas déclaré le territoire concerné comme arrondissement historique ou arrondissement naturel, ou si le ministre des affaires culturelles n'a pas donné l'avis d'intention en vertu de la Loi sur les biens culturels (1972, chapitre 19), le règlement cesse d'avoir effet.

Municipalités visées.

Les dispositions du présent sous-paragraphe s'applique à toute municipalité, même à celles qui ne sont pas visées par l'article 1 de la présente loi. Dans le cas d'une cité ou d'une ville régie par une charte spéciale ne prévoyant pas d'avis de motion avant l'adoption d'un règlement, la résolution du comité exécutif recommandant au conseil l'adoption d'un règlement prévu au présent paragraphe a le même effet qu'un avis de motion et doit être envoyée immédiatement au ministre des affaires culturelles. »

C.m., a. 392f, mod.

**2.** L'article 392f du Code municipal, édicté par l'article 5 du chapitre 65 des lois de 1963 (1<sup>re</sup> session), et modifié par l'article 7 du chapitre 81 des lois de 1974 est de nouveau modifié en ajoutant le paragraphe suivant :

« (1) Pour interdire, pendant une période n'excédant pas douze mois, la démolition de tout immeuble pouvant constituer un bien culturel au sens de la Loi sur les biens culturels (1972, chapitre 19) ou situé dans un territoire identifié comme pouvant constituer un arrondissement historique ou naturel au sens de ladite loi.

Cette interdiction prend effet à compter de l'avis de motion du règlement visant à interdire la démolition.

Cependant, si ce règlement n'est pas adopté et mis en vigueur dans les trois mois de la date de l'avis de motion, cette interdiction cesse de s'appliquer.

Dans les quinze jours suivant l'adoption d'un tel règlement, la municipalité doit adresser au ministre des affaires cultu-

meaning of the Cultural Property Act (1972, chapter 19), or that the identified territory be declared a historic or natural district within the meaning of the said act.

If, at the expiry of the delay of twelve months from the date of the notice of motion, the Minister of Cultural Affairs has not recognized or classified the immoveable concerned as cultural property, or has not declared the territory concerned a historic or natural district or if the Minister of Cultural Affairs has not given the notice of intention under the Cultural Property Act (1972, chapter 19), the by-law ceases to have effect.

Cases where by-law ceases to have effect.

The provisions of this paragraph apply to all municipalities, even to those not contemplated by section 1 of this act. In the case of a city or a town governed by a special charter which does not provide for a notice of motion before the adoption of a by-law, the resolution of the executive committee recommending to the council the adoption of a by-law provided for in this paragraph has the same effect as a notice of motion and must be sent immediately to the Minister of Cultural Affairs."

Municipalities contemplated.

**2.** Article 392f of the Municipal Code, enacted by section 5 of chapter 65 of the statutes of 1963 (1st session), and amended by section 7 of chapter 81 of the statutes of 1974 is again amended by adding the following paragraph :

M.C., a. 392f, am.

"(1) To prohibit, for a period not exceeding twelve months, the demolition of any immoveable appropriate to constitute cultural property within the meaning of the Cultural Property Act (1972, chapter 19) or situated in a territory identified as appropriate to constitute a historic or natural district within the meaning of the said act.

Such prohibition shall take effect from the notice of motion of the by-law intended to prohibit the demolition.

However, if such by-law is not adopted and enforced within three months of the date of the notice of motion, such prohibition shall cease to apply.

Within the fifteen days following the adoption of such by-law, the municipality must address a request to the Minister of

relles une requête afin que l'immeuble concerné soit reconnu ou classé bien culturel au sens de la Loi sur les biens culturels (1972, chapitre 19) ou que le territoire identifié soit déclaré arrondissement historique ou arrondissement naturel au sens de ladite loi.

Si, à l'expiration du délai de douze mois de la date de l'avis de motion, le ministre des affaires culturelles n'a pas reconnu ou classé comme bien culturel l'immeuble concerné, ou n'a pas déclaré le territoire concerné comme arrondissement historique ou arrondissement naturel, ou si le ministre des affaires culturelle n'a pas donné l'avis d'intention en vertu de la Loi sur les biens culturels (1972, chapitre 19), le règlement cesse d'avoir effet. »

Cultural Affairs in order that the immoveable concerned be recognized or classified as cultural property within the meaning of the Cultural Property Act (1972, chapter 19), or that the identified territory be declared a historic or natural district within the meaning of the said act.

If, at the expiry of the delay of twelve months from the date of the notice of motion, the Minister of Cultural Affairs has not recognized or classified the immoveable concerned as cultural property, or has not declared the territory concerned a historic or natural district or if the Minister of Cultural Affairs has not given the notice of intention under the Cultural Property Act (1972, chapter 19), the by-law ceases to have effect."

Entrée en  
vigueur.

**3.** La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

**3.** This act shall come into force on the day of its sanction. Coming  
into force.